



September 25, 2022

聖靈降臨後第十六主日聯合聖餐崇拜

16th Sunday after Pentecost Eucharist
Combined Worship

本主日祝文

恩慈的主啊，求你使你的教會能藉著聖靈合而為一，在世界萬族中彰顯你的權能，榮耀你的聖名。這都是靠著我們的主耶穌基督。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Grant, O merciful God, that your Church, being gathered by your Holy Spirit into one, may show forth your power among all peoples, to the glory of your name; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道
REC CHINESE SERMON

God's New Humanity (Colossians 3:1-17)
新造的人 (歌羅西書 3:1-17)

Preacher: Rev. Ignatius Ng 伍因信牧師

Set your mind on things above, not on earthly things (Colossians 3:1-4)
思念上面的事，不要思念地上的事 (歌羅西書 3:1-4)

Old Humanity vs. New Humanity (Colossians 3:5-11)
舊人 vs. 新人 (歌羅西書 3:5-11)

Put on (clothe yourselves with) Christ (Colossians 3:12-17)
穿上基督 (歌羅西書 3:12-17)

主日崇拜詩歌
Sunday Worship Hymns

早堂 8:30am 崇拜
8:30am Sunday worship

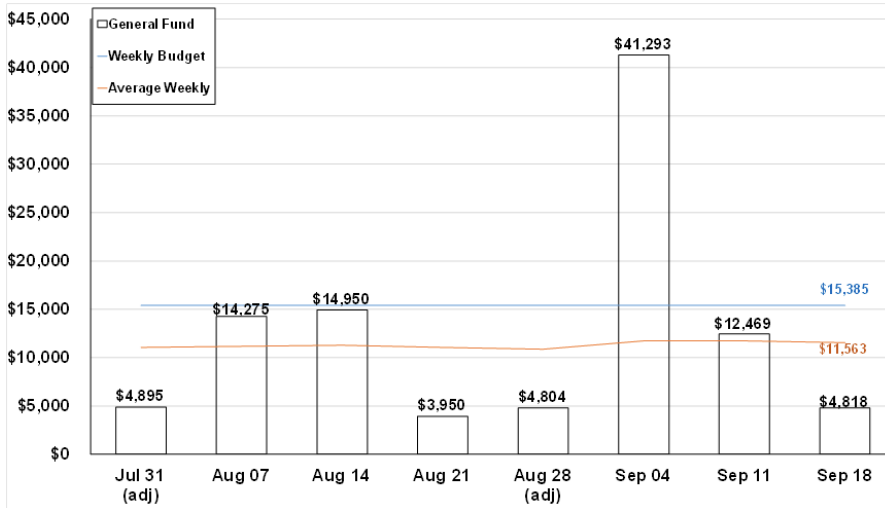
進堂詩	Opening Hymn	no. 10	讚美上主歌	Praise To The Lord, The Almighty
奉獻詩	Offering Hymn	no. 536	天父世界歌	This Is My Father's World
退堂詩	Recessional Hymn	no. 547	耶穌愛我歌	Jesus Loves Me, This I Know

午堂 11am 崇拜
11am Sunday worship

進堂讚頌歌	English Praise Worship Team			Amazing Grace Jubilee Be Thou My Vision
奉獻詩	Offering Hymn	no. 536	天父世界歌	This Is My Father's World
退堂詩	Recessional Hymn	no. 547	耶穌愛我歌	Jesus Loves Me, This I Know

18 Sep 2022

奉獻
OFFERING



Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$11,563/wk
Difference	(\$ 3,822/wk)

Offering

經常費 General Fund :	\$4,818.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$2,600.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$1,000.00

報告
ANNOUNCEMENTS

本堂歡迎 Masimango 大主教本主日蒞臨我們 8:30am 及 11am (聯合崇拜) 祝福，願主祝福大主教在聖公會剛果教省及作為 Anglican Mission 董事會主席的事工。

We welcome Archbishop Masimango to join our 8:30am and 11am (Joint Worship) worship and to bless us. May our Lord Jesus Christ pours down His showers of blessings on Archbishop Masimango's ministry in the Anglican Province of Congo and Anglican Mission.

簡報

1. 本堂歡迎 Christine Yeung (楊子朗) 擔任我們的靈命牧養傳道。她將於 2022 年 10 月 1 日加入我們的教牧團隊，願上帝祝福她的事工。
2. 從 2022 年 11 月 6 日開始，教會將在主日 11 時午堂崇拜停止提供 Zoom Live 現場直播。教會將繼續為主日 11 時午堂崇拜提供 YouTube Live 及錄影。
3. 統一廣場項目的設計諮詢將於 2022 年 9 月 30 日結束。請將您的意見傳給 Marian Lam，她的聯絡電話是 604-761-9000 (微信和 WhatsApp 都可以)。
4. 今主日 9 月 25 日，教會將於 11 時午堂舉行聯合 (廣東話、國語及英文) 聖餐崇拜，崇拜後將設有茶點招待。如有兄姊想幫手預備茶點或提供小食，請聯絡 Anna Ng 師母 778-552-9085 或 Charmain So 778-836-2281。

Briefing

1. Our church welcomes Christine Yeung to be our Pastor of Spiritual Care. She will join our pastoral team on Oct 1, 2022. May God bless her ministry.
2. Starting Nov 6, 2022, Church will stop providing Zoom Live during 11am Sunday service. Church will continue to provide YouTube Live and recording for 11am Sunday service.
3. Design consultation for President Plaza project will be closed on Sept 30, 2022. Please provide your comments to Marian Lam and her phone number is 604-761-9000 (WeChat and WhatsApp are ok).
4. This Sunday on September 25 our church will hold a joint Sunday Eucharist worship at 11am with 3 congregations together (Cantonese, Mandarin and English). Light refreshments to follow after the service. If brothers and sisters would like to help in preparing for the light refreshments or provide some snacks and drinks, please contact Anna Ng 778-552-9085 or Charmain So 778-836-2281.

Ride for Refuge on October 1st

On October 1, REC has a team joining in **Ride for Refuge**, a family-friendly bike + walk fundraiser to support the youth of East Vancouver through Inner Hope Youth Ministries. You may support us by joining the team to bike or walk, or consider giving. After service, there will be a table where you can ask questions and learn more. You may also learn more through our team page: <https://secure.e2rm.com/registrator/TeamFundraisingPage.aspx?teamID=986072>

統一廣場崇拜及事工

感謝主使我們成功地在本年七月一日購入統一廣場三樓 3330, 3360 及 3380 共五千八百餘平方呎的單位。因諮詢，設計，清拆及裝修需時，估計到明年暑期才能開始清拆，故此我們將由本年九月起使用我們的新堂進行崇拜及事工。請看下列將開始的每週崇拜及事工：

每週星期六 9am 崇拜

日期：由 2022 年 9 月 10 日開始每週舉行

時間：9am – 9:45am

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，短講，祈禱

每週星期二 2pm 崇拜及查經

日期：由 2022 年 8 月 30 日開始每週舉行

時間：2pm – 3:30pm

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，教導，查經，祈禱

主題：山上寶訓 (九月至十一月)

****使用司徒德牧師之 "山上寶訓" 查經系列**

Worship and Ministries at President Plaza

Praise the Lord that we have successfully purchased the property of President Plaza unit 3330, 3360 and 3380 on July 1, 2022.

Because of the time required for the process of consultation, design, and applying for permits to renovate the three units, demolition and renovation will tentatively proceed in the summer of 2023. In the meantime, we will begin worship and ministries in this space starting September this year. Please find below two regular worship and ministries:

Weekly Saturday 9am Worship

Date: from September 10, 2022 weekly Saturday

Time: 9am - 9:45am

Place: President Plaza 3330, 3360, 3380

Content: Worship and Praise, Reading, Homily, Prayers

Weekly Tuesday 2pm Worship and Bible Study

Date: from August 30, 2022 weekly Tuesday

Time: 2pm - 3:30pm

Content: Worship and Praise, Reading, Teaching, Bible Study, Prayers

Theme: Sermon of the Mount (From September to November)

****We are going to use John Stott's Sermon on the Mount bible study series**

本堂廣東話實體崇拜

1. 早堂 8:30am 崇拜

每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live)。

2. 午堂 11am 崇拜

每主日之實體崇拜，如以往一樣，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，同時提供即時網上轉播 (Zoom 及 YouTube Live)。

Zoom Live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

YouTube Live: youtube.com/c/recfamily/live

In-person Cantonese services

1. 8:30am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday Eucharist and we will provide no YouTube Live for those services.

2. 11am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday services and we will provide Zoom and YouTube Live for those services. The 2nd & 4th Sunday will be Eucharist. The 1st, 3rd and 5th Sunday will be Praise Morning Prayer.

Zoom Live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

YouTube Live: youtube.com/c/recfamily/live

REC English Family Worship

REC English Family have **in-person hybrid Sunday worship**.

The Zoom link remains the same: <https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WWhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Sunday Kids Connect: 10:30am, online and in-person

本堂普通話事工

- 由 10 月開始，每個主日 11 時將會有普通話崇拜在本教堂 2 樓舉行。每月逢第 3 主日有聖餐。
- 每個主日 10 時 15 分在 2 樓崇拜地點舉行祈禱會。歡迎所有懂得普通話的會友來參加。

Mandarin Ministry

- Starting in October, worship service in Mandarin will be held every Sunday at 11a.m. on the 2nd level of this church site. Holy communion will be held every 3rd Sunday of the month.
- Every Sunday at 10:15a.m., a prayer meeting for Mandarin ministry will be held in the same worship place. All church members who understand Mandarin are welcome to join in.

"進入應許地" 100 日祈禱及禁食

日期：由 2022 年 7 月 1 日(星期五) 至 10 月 8 日(星期六)

方法：在這 100 日期內每日禁食一餐(早、午或晚餐)，求主使我們能由現址順利過渡到統一廣場。

"Entering into the Promised Land" 100 days Praying and Fasting

Date: July 1, 2022 (Friday) to October 8, 2022 (Saturday)

Method: Fast one meal (breakfast, lunch or dinner) a day for 100 days praying for a smooth transition of REC from the present rental place to our first property in President Plaza

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、何根、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、郭顏筱薇、
潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌、黎彼得、李吳衛平

Infirm

Basil Wong, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Gen He, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis,
May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo,
Peter Lai, Betty Ng Lee

本主日聖壇獻花 Altar Flowers:

Good Samaritan Canada celebrates Obadiah Ndung'u's ordination

宋黃碧姬紀念宋張月娥女士 *Peggy Sung*